

C-500

First Session, Forty-first Parliament,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-500

An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (ocean
watersheds)

FIRST READING, APRIL 25, 2013

MR. CLEARY

C-500

Première session, quarante et unième législature,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-500

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables
(bassins versants océaniques)

PREMIÈRE LECTURE LE 25 AVRIL 2013

M. CLEARY

SUMMARY

This enactment amends the *Navigable Waters Protection Act* in order to add the rivers and lakes within certain Labrador watersheds to the navigable waters listed in the schedule to that Act, as it will read immediately after the coming into force of section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012*.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour ajouter les rivières et les lacs de certains bassins versants du Labrador aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi, dans sa version postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-500

PROJET DE LOI C-500

An Act to amend the Navigable Waters
Protection Act (ocean watersheds)

Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux
navigables (bassins versants océaniques)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

R.S., c. N-22

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

L.R., ch. N-22

**1. The schedule to the *Navigable Waters
Protection Act*, as it reads immediately after
the coming into force of section 331 of the
Jobs and Growth Act, 2012, is amended by
adding the following after Part 2:**

**1. L'annexe de la *Loi sur la protection des
eaux navigables*, dans sa version postérieure
à l'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi
de 2012 sur l'emploi et la croissance*, est
modifiée par adjonction, après la partie 2, de
ce qui suit :**

PART 3

PARTIE 3

OCEAN WATERSHEDS

BASSINS VERSANTS OCÉANIQUES

1. LABRADOR WATERSHEDS

1. BASSINS VERSANTS DU LABRADOR

All the navigable waters situated in Labrador
and draining into the Labrador Sea in the
Atlantic Ocean drainage basin that are included
in the following watersheds:

Toutes les eaux navigables situées au Labrador
s'écoulant dans la mer du Labrador, dans le
bassin versant de l'océan Atlantique, qui font
partie des bassins versants suivants :

- (a) the Labrador — Northern Watershed;
- (b) the Saglek and Hebron Watershed;
- (c) the Okak Bay Watershed;
- (d) the Tikkoatokuk Bay Watershed;
- (e) the Kogaluk and Notakwanon Watershed;
- (f) the Adlatok Watershed;
- (g) the Kanairiktok Watershed;
- (h) the Big Watershed;
- (i) the Hamilton Inlet Watershed;

- a) le bassin versant Labrador — Nord;
- b) le bassin versant Saglek et Hebron;
- c) le bassin versant Okak Bay;
- d) le bassin versant Tikkoatokuk Bay;
- e) le bassin versant Kogaluk et Notakwanon;
- f) le bassin versant Adlatok;
- g) le bassin versant Kanairiktok;
- h) le bassin versant Big;
- i) le bassin versant Hamilton Inlet;

(j) the Eagle and Paradise Watershed;
 (k) the Alexis Watershed; and
 (l) the Strait of Belle Isle—North Shore Watershed.

j) le bassin versant Eagle et Paradise;
 k) le bassin versant Alexis;
 l) le bassin versant Détroit de Belle Isle — Rive nord.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

2. This Act comes into force on the later of the day section 331 of the *Jobs and Growth Act, 2012* comes into force and the day on which this Act receives royal assent.

2. La présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 331 de la *Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance* ou, si elle est postérieure, à la date de sanction de la présente loi.

5 Entrée en vigueur